

Torah Portion: Tetzaveh

www.LapidJudaism.com

Torah: Exodus 27:20-30:10 (The Orthodox Jewish Bible)

20 *And thou shalt command the Bnei Yisroel, that they bring thee pure pressed [T.N. not pounded, that the oil would be pure] shemen zayit (olive oil) for the ohr, to kindle the Ner Tamid (Perpetual Lamp).* **21** *In the Ohel Moed outside the Parochet, which is before the Edut, Aharon and his banim shall arrange it from erev to boker before Hashem; it shall be a chukkat olam unto their dorot from the Bnei Yisroel.*

Exodus 28

1 *And bring thou near unto thee Aharon thy brother, and his banim with him, from the midst of the Bnei Yisroel, that he may minister unto Me in the kohen's office, even Aharon, Nadav and Avihu, Elazar and Itamar, Bnei Aharon.* **2** *And thou shalt make Bigdei Kodesh for Aharon thy brother for kavod and tiferet.* **3** *And thou shalt speak unto all that are of chochmei lev, whom I have filled with the Ruach Chochmah, that they may make Bigdei Aharon to set him apart as kodesh, that he may minister unto Me in the kohen's office.* **4** *And these are HaBegadim which they shall make: a Choshen, and an Ephod, and a Me'il, and a Kesones of a box-like knitting work, a Mitznefet, and an Avnet; and they shall make Bigdei Kodesh for Aharon thy brother, and his Banim, that he may minister unto Me in the kohen's office.***5** *And they shall take zahav, and turquoise, and purple, and scarlet wool, and linen.*

6 *And they shall make the Ephod of zahav, of turquoise, and of purple, of scarlet wool, and twisted linen, with ma'aseh choshev (artistic embroidery).* **7** *It shall have the two ketefot (shoulder straps) thereof joined at the two sides thereof; and so it shall be joined together.* **8** *And the Cheishev of his Ephod, which is upon it, shall be of the same, according to the work thereof; even of zahav, of turquoise, and purple, and scarlet wool, and twisted linen.* **9** *And thou shalt take two avnei shoham (onyx stones), and engrave on them the Shemot of the Bnei Yisroel: **10** Shisha of their Shemot on one even (stone), and the other Shemot of the shisha remaining on the other even (stone), according to toledot (in the order in which they were born).* **11** *With the work of a charash even (engraver in gemstones), like the engravings of a chotam (signet ring), shalt thou engrave the two avanim with the Shemot Bnei Yisroel; thou shalt make them to be set in mishbetzot zahav (filigrees of gold).* **12** *And thou shalt fasten the two avanim upon the Kitfot HaEphod for avnei zikaron (memorial stones) unto the Bnei Yisroel; and Aharon shall bear their Shemot before Hashem upon his two ketefayim for a zikaron.* **13** *And thou shalt make mishbetzot zahav (filigrees of gold); **14** And two sharsherot zahav tahor (chains of pure gold) at the edges; of braided artistic work shalt thou make them, and fasten the braided sharsherot (chains) to the mishbetzot (filigrees).*

15 *And thou shalt make the Choshen Mishpat with artistic work; like the work of the Ephod thou shalt make it; of zahav, of turquoise, and of purple, and of scarlet wool,*

and of twisted linen, shalt thou make it. **16** Ravu'a (foursquare, square) it shall be folded; a span shall be the length thereof, and a span shall be the width thereof. **17** And thou shalt set in it settings of even (stone), four rows of gemstones: the first row shall be an odem, a pitted, and bareket: this shall be the first row. **18** And the second row shall be nofech, sapphire, and yahalom. **19** And the third row a leshem, shevo, and achlamah. **20** And the fourth row tarshish, shoham, and yashfeh; they shall be set in zahav in their settings. **21** And the avanim (gemstones) shall be for the Shemot Bnei Yisroel, Shteym Esreh (Twelve), according to their Shemot, like the engravings of a chotam (signet ring); every one with shmo shall they be according to the Shnei Asar Shevet (Twelve Tribes). **22** And thou shalt make for the Choshen at the edges of braided artistic work of zahav tahor (pure gold). **23** And thou shalt make upon the Choshen two rings of zahav, and shalt fasten the two rings on the two ends of the Choshen. **24** And thou shalt fasten the two ropes of zahav on the two rings which are on the ends of the Choshen. **25** And the other two ends of the two ropes thou shalt fasten in the two mishbetzot (filigrees), and attach them to the Ketefot HaEphod (Shoulder Straps of the Ephod) toward its front. **26** And thou shalt make two rings of zahav, and thou shalt put them upon the two ends of the Choshen on the lower border thereof, on the inside toward the Ephod. **27** And two other rings of zahav thou shalt make, and shalt put them on at the bottom of the Kitfot HaEphod toward the front thereof, opposite the seam thereof, above the Cheishev HaEphod (Belt of the Ephod). **28** And they shall bind the Choshen by the rings thereof unto the rings of the Ephod with a turquoise woolen cord, that it may be above the Cheishev HaEphod, and that the Choshen be not loosed from the Ephod. **29** And Aharon shall bear the Shemot Bnei Yisroel in the Choshen HaMishpat upon his lev, when he goeth in unto HaKodesh, for a zikaron (memorial) before Hashem tamid. **30** And thou shalt put in the Choshen HaMishpat the Urim and the Tummim; and they shall be upon the lev Aharon, when he goeth in before Hashem; and Aharon shall nasa (bear [T.N. see this word Isaiah 53:12]) the Mishpat Bnei Yisroel upon his lev before Hashem tamid.

31 And thou shalt make the Me'il HaEphod all of turquoise wool. **32** And there shall be a head opening in the top of it, in the middle thereof; it shall have a border of artistic embroidery around the head opening of it, like the head opening of a coat of mail; that it be not torn. **33** And beneath upon the hem of it thou shalt make pomegranates of turquoise, and of purple, and of scarlet, around the hem thereof; and bells of zahav between them round about: **34** A bell of zahav and a pomegranate, a bell of zahav and a pomegranate, upon the hem of the Me'il round about. **35** And it shall be upon Aharon lesharet (to minister); and his sound shall be heard when he goeth in unto HaKodesh before Hashem, and when he cometh out, that he die not.

36 And thou shalt make a Tzitz zahav tahor (head plate of pure gold), and engrave upon it, like the engravings of a chotam (signet ring), KODESH LAHASHEM. **37** And thou shalt put it on a turquoise cord, that it may be upon the Mitznefet; upon the forefront of the Mitznefet it shall be. **38** And it shall be upon metzach Aharon (forehead of Aharon), that Aharon may nasa (bear [T.N. see this word Isaiah 53:12]) the avon of the kodashim (holy things), which the Bnei Yisroel shall set apart as kodesh in all their mattanot kadoshot (holy gifts); and it shall be always upon his

metzach (forehead), that they may be leratzon (accepted, acceptable) before Hashem.

39 And thou shalt embroider the Kesones of fine linen, and thou shalt make the Mitznefet of fine linen, and thou shalt make the Avnet of artistic embroidery.

40 And for Bnei Aharon thou shalt make Kuttanot (Tunics), and thou shalt make for them Avnetim, and Migba'ot shalt thou make for them, for kavod and for tiferet. **41** And thou shalt put them upon Aharon thy brother, and his banim with him; and shalt anoint them, and ordain them, and set them apart as kodesh, that they may minister unto Me in the kohen's office. **42** And thou shalt make them mikhnesei bahd (linen undergarments) to cover their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach; **43** And they shall be upon Aharon, and upon his banim, when they come in unto the Ohel Mo'ed, or when they come near unto the Mizbe'ach lesharet (to minister) in HaKodesh; that they incur not avon, and die; it shall be a chukkat olahm unto him and his zera after him.

Exodus 29

1 *And this is the thing that thou shalt do unto them to set them apart as kodesh, to minister unto Me in the kohen's office: Take one bull calf, and two rams temimim (without blemish), 2 And lechem matzot, and challot matzot mixed with shemen, and wafers matzot smeared with shemen; of fine wheat flour shalt thou make them. 3 Thou shalt put them into sal echad (one basket); bring them near in the sal, with the bull and the two rams. 4 And Aharon and his banim thou shalt bring unto the petach of the Ohel Mo'ed, and shalt immerse them with mayim. 5 And thou shalt take the begadim, and put upon Aharon the kesones [T.N. see Yn 19:23, Ps 110:4], and the Me'il HaEphod, and the Ephod, and the Choshen, and gird him with the Cheishev HaEphod; 6 And thou shalt put the Mitznefet upon his head, and put the Nezer HaKodesh upon the Mitznefet. 7 Then shalt thou take the Shemen HaMishchah, and pour it upon his head, and anoint him. 8 And thou shalt bring near his banim, and put kuttanot upon them. 9 And thou shalt gird them with Avnet, Aharon and his banim, and put the migba'ot on them; and the Kehunnah shall be theirs for a chukkat olahm; and thou shalt ordain [i.e. fill their hands (invest them with authority as ministers)] Aharon and his banim.*

10 And thou shalt cause a bull to be brought before the Ohel Mo'ed; Aharon and his banim shall put their hands upon the head of the bull. **11** And thou shalt slaughter (shachat) the bull before Hashem, by the petach of the Ohel Mo'ed. **12** And thou shalt take of the dahm of the bull, and put it upon the karnot of the Mizbe'ach with thy finger, and pour all the dahm on the yesod (base) of the Mizbe'ach. **13** And thou shalt take all the chelev that covereth the innards, and the diaphragm with the liver, and the two kidneys, and the chelev that is upon them, and burn them upon the Mizbe'ach. **14** But the basar of the bull, and his hide, and his dung, shalt thou burn with eish outside the machaneh; it is a chattat.

15 Thou shalt also take one ram; and Aharon and his banim shall put their hands upon the head of the ram. 16 And thou shalt slaughter the ram, and thou shalt take his dahm, and sprinkle it around upon the Mizbe'ach [T.N. see Isaiah 52:15 on Moshiach's sprinkling of the Goyim]. 17 And thou shalt cut the ayil (ram) into pieces, and wash the innards of him, and his legs, and put them with his pieces, and his head. 18 And thou shalt burn the whole ram upon the Mizbe'ach: it is an olah unto Hashem: it is a re'ach hannichoach [T.N. see Pp 4:18], an offering made by eish unto Hashem.

19 And thou shalt take the other ayil; and Aharon and his banim shall lay their hands upon the head of the ayil. 20 Then shalt thou slaughter (shachat) the ayil, and take of his dahm, and put it upon the lobe of the right ear of Aharon, and upon the lobe of the right ear of his banim, and upon the thumb of their right yad, and upon the bohen of their right foot, and sprinkle the dahm upon the Mizbe'ach, all around. 21 And thou shalt take of the dahm that is upon the Mizbe'ach, and of the shemen hamishchah, and sprinkle it upon Aharon, upon his garments, upon his banim, upon the garments of his banim with him; he shall be set apart as kodesh, and his garments, his banim, his banim's garments with him.

22 Also thou shalt take of the ram the chelev and the tail, and the fat that covereth the innards, and the diaphragm with the liver, and the two kidneys, and the chelev that is on them, and the right thigh; for it is an ayil millu'im (ram of ordination); 23 And one kekar lechem (loaf of bread), and one challah of lechem shemen (oily loaf of bread), and one wafer out of the basket of the matzot that is before Hashem; 24 And thou shalt put all in the hands of Aharon, and in the hands of his banim; and shalt wave them for a tenufah before Hashem. 25 And thou shalt take them from their hands, and burn them upon the Mizbe'ach for an olah, for a re'ach hannichoach [T.N. see Pp 4:18] before Hashem: it is an offering made by eish unto Hashem.

26 And thou shalt take the breast of the ayil hamillu'im (ram of ordination) for Aharon, and wave it for a tenufah before Hashem; and it shall be thy portion. 27 And thou shalt set apart as kodesh the breast of the tenufah, and the thigh of the terumah, which is waved, and which is raised up, of the ayil hamillu'im, even of that which is for Aharon, and of that which is for his banim; 28 And it shall be Aharon's and his banim's by a chok olam from the Bnei Yisroel; for it is a terumah; and it shall be a terumah from the Bnei Yisroel of the zivkhei shelemim of them, even their terumah unto Hashem.

29 And the Bigdei Hakodesh of Aharon shall be his banim's after him, to be anointed therein, and to be ordained in them. 30 And that ben that is kohen in his succession shall put them on shivat yamim, when he cometh into the Ohel Mo'ed to minister in HaKodesh.

31 And thou shalt take the ayil hamillu'im, and cook his basar in the Makom Kodesh. 32 And Aharon and his banim shall eat the basar of the ayil, and the lechem that is in the sal petach Ohel Mo'ed. 33 And they shall eat those things wherewith the kapporah was made, to ordain and to set them apart as kodesh; but a zar shall not eat thereof, because they are kodesh. 34 And if anything remains of the basar of the

millu'im, or of the lechem, unto the boker, then thou shalt burn the remainder with eish; it shall not be eaten, because it is kodesh.

35 And thus shalt thou do unto Aharon, and to his banim, according to all things which I have commanded thee; shivat yamim shalt thou ordain them. **36** And thou shalt offer every day the bull of the chattat for kippurim (blood atonements); and thou shalt purify the Mizbe'ach, when thou hast made a kapporah for it, and thou shalt anoint it, to set it apart as kodesh. **37** Shivat yamim thou shalt make a kapporah for the Mizbe'ach, and set it apart as kodesh; and it shall be a Mizbe'ach kodesh kodashim; whatsoever toucheth the Mizbe'ach shall be kodesh.

38 Now this is that which thou shalt offer upon the Mizbe'ach: two kevasim (lambs) of the first year each day tamid (continually). **39** The one lamb thou shalt offer in the boker; and the other lamb thou shalt offer in the afternoon; **40** And with the one lamb a tenth ephah of fine flour mixed with the fourth part of a hin of pressed shemen; and the fourth part of a hin of yayin for a nesekh (drink offering [T.N. see Pp 2:17]). **41** And the other lamb thou shalt offer in the afternoon, and shalt do thereto according to the minchah of the boker, and according to the nesekh thereof, for a re'ach hannichoach [T.N. see Pp 4:18], an offering made by eish unto Hashem. **42** This shall be an olat tamid throughout your dorot at the petach of the Ohel Mo'ed before Hashem; where I will meet you, to speak there unto thee. **43** And there I will meet by appointment with the Bnei Yisroel, and it shall be set apart as kodesh by My Kavod. **44** And I will set apart as kodesh the Ohel Mo'ed, and the Mizbe'ach; and I will set apart as kodesh also both Aharon and his banim, to minister to Me in the kohen's office. **45** And I will dwell among the Bnei Yisroel, and will be their Elohim. **46** And they shall have da'as that I am Hashem Eloheihem, Who brought them forth out of Eretz Mitzrayim, to rest My [Shekhinah] dwelling among them; I am Hashem Eloheihem.

Exodus 30

1 *And thou shalt make a Mizbe'ach to burn ketonet (incense) upon; of acacia wood shalt thou make it. 2 A cubit shall be the length thereof, and a cubit the width thereof; ravu'a (foursquare, square) shall it be; and two cubits shall be the height thereof; the karnenot thereof shall be of the same. 3 And thou shalt overlay it with zahav tahor, the top thereof, and the sides thereof all around, and the karnenot thereof; and thou shalt make unto it a crown of zahav all around. 4 And two tabe'ot zahav (golden rings) shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make it; and they shall be for places for the carrying poles to bear it withal. 5 And thou shalt make the carrying poles of acacia wood, and overlay them with zahav. 6 And thou shalt put it in front of the Parochet that is before the Aron HaEdut, before the Kapporet that is over HaEdut, where I will set My meetings with thee. 7 And Aharon shall burn thereon spice ketoret every boker; when he cleaneth the nerot (lamps), he shall burn it. 8 And when Aharon lighteth the nerot (lamps) in the afternoon, he shall burn ketoret upon it, ketoret tamid before Hashem throughout your dorot. 9 Ye shall offer no ketoret zarah thereon, nor olah, nor minchah; neither shall ye pour nesekh*

thereon. 10 And Aharon shall make kapporah upon the karenot of it once in a year with the dahm of the chattat hakippurim; once in the year shall he make kapporah upon it throughout your dorot; it is kodesh kodashim unto Hashem [T.N. see Lev 16 on this].

HafTarah: 1 Samuel 15:2-15:34

2 Thus saith Hashem Tzva'os, I remember that which Amalek did to Yisroel, how he waylaid him on the derech, when he came up from Mitzrayim. 3 Now go and attack Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both ish and isha, olel, and yonek, shor, seh, gamal, and chamor.

4 And Sha'ul gathered HaAm together, and numbered them at Tela'im, two hundred elef foot soldiers, and ten elef Ish Yehudah. 5 And Sha'ul came to a city of Amalek, and lay in wait in the valley. 6 And Sha'ul said unto the Keni, Go, depart, get you away from among the Amaleki, lest I destroy you with them; for ye showed chesed to kol Bnei Yisroel, when they came up out of Mitzrayim. So the Keni moved away from among Amalek. 7 And Sha'ul attacked Amalek from Chavilah until where thou comest to Shur, that is alongside Mitzrayim. 8 And he took Agag Melech Amalek alive, and destroyed with utter cherem destruction kol haAm with the edge of the cherev. 9 But Sha'ul and HaAm spared Agag, and the best of the tzon, and of the bakar, and of the fat bulls, and the fat sheep, and all that was tov, and would not utterly destroy them; but everything that was despised and worthless, that they destroyed with utter cherem destruction.

10 Then came the Devar Hashem unto Shmuel, saying, 11 I greatly regret and relent and reconsider that I have set up Sha'ul to be Melech; for he is turned back from following Me, and hath not performed My Devar. And it grieved Shmuel; and he cried out unto Hashem kol halailah. 12 And when Shmuel rose early to meet Sha'ul in the boker, it was told Shmuel, saying, Sha'ul came to Carmel, and, hinei, he set up a yad (hand, i.e. memorial, monument) for himself. And he turned and went down to Gilgal. 13 And Shmuel came to Sha'ul; and Sha'ul said unto him, Baruch atah l'Hashem; I have carried out the Devar Hashem. 14 And Shmuel said, What meaneth then this bleating of the tzon (sheep) in mine ears, and the lowing of the bakar (cattle) which I hear? 15 And Sha'ul said, They have brought them from Amalek; for HaAm spared the best of the tzon and of the bakar, in order to sacrifice unto Hashem Eloheicha; and the rest we have destroyed in utter cherem destruction. 16 Then Shmuel said unto Sha'ul, Stop, and I will tell thee what Hashem hath said to me this night. And he said unto him, Say on.

17 And Shmuel said, When thou wast katon (little) in thine own eyes, wast thou not made the Rosh Shivtei Yisroel, and Hashem anointed thee Melech over Yisroel? 18 And Hashem sent thee baderech (on a mission), and said, Go destroy with utter cherem destruction the chatta'im (sinners), Amalek, and make war against them until they be consumed. 19 Why then didst thou not obey the voice of Hashem, but didst pounce upon the plunder, and didst harah (the evil) in the eyes of Hashem?

15 Others were saying that “He is EliYa {Elijah},” and others, that He is a Nabiya {a Prophet} like one from The Nabiye {The Prophets}.”

16 But, when Herudes {Herod} heard it, he said, “It is Yukhanan {John} that one whose risheh {head} I cut off! He has risen from the beth miythe {the place of the dead}!”

17 For, he, Herudes {Herod} had sent to take Yukhanan {John}, and bound him in a beth asiyre {a prisoners house}, because of Herudiya {Herodias}, the anthath {wife} of Philipus {Philip} his brother, whom he had taken.

18 For, Yukhanan {John} was saying unto Herudes {Herod} that “It isn’t shaliyt {lawful/permitted} that you should take your brother’s wife!”

19 Now she, Herudiya {Herodias}, was a threat unto him, and was desiring to maqthleh {kill him}, and she wasn’t able.

20 For, Herudes {Herod} feared Yukhanan {John}, on account that he knew that he was a zadiyqa {a righteous} and a qadisha {a holy} gabra {man}. And he was observing him, and he listened much unto him and did those things, and was gladly hearing him.

21 And there was a notable day when Herudes {Herod} made a khshamitha {a dinner} in his beth {house} on yaldeh {his birthday} for his Chiefs, and for the Kiliarke {the Captains of a thousand}, and for the Heads of Galila {Galilee}.

22 And the bartha {the daughter} of Herudiya {Herodias} entered, danced, and pleased Herudes {Herod} and those who were reclining with him. And the Malka {the King} said unto the talitha {the young girl}, “Ask me anything which you desire from me, and I will give it unto you.

23 And he swore unto her that, “The thing that you should ask me, I will give unto you, up to half of Malkuthi {my Kingdom}!”

24 Then, she went out and said unto emah {her mother}, “What should I ask him?” She said unto her, “The risheh {the head} of Yukhanan, The Immerser {John, The Baptizer}.”

25 And mekhda {immediately}, with caution, she came towards the Malka {the King}, and said unto him, “I want, in this hour, that you should give unto me the rishe {the head} of Yukhanan, The Immerser {John, The Baptizer} on a phinka {platter}!”

26 And it was very grievous for the Malka {the King}, yet, because of the mumatha {the oaths}, and because of the smiyke {the guests}, he wasn’t willing that he should impede her.

כִּדְּכֵן מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים

27 But rather, mekhda {immediately}, the Malka {the King} sent the espuqlathra {executioner} and commanded that he should bring the rishe {the head} of Yukhanan {John}, and he went and cut off the rishe {the head} of Yukhanan {John} in the beth asiyre {the prisoners house}.

וְהָיָה כִּשְׁמֵרָה בְּתוּלָה וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים

28 And he brought it on a phinka {a platter} and gave it unto the talitha {the young girl}, and she, that talitha {young girl}, gave it unto emah {her mother}.

וְהָיָה כִּשְׁמֵרָה בְּתוּלָה וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים וְהָיָה מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ הָיָה יוֹחָנָן מִבְּנֵי הַבְּתוּלִים

29 And his Disciples heard *it*, and they came and took shaladeh {his corpse} and placed it in a beth qbure {a tomb house}.